



Совет Безопасности

Distr.: General
27 August 2014
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ливии при Организации Объединенных Наций от 26 августа 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить в приложении план обеспечения безопасности и устойчивой стабильности в Ливии, принятый Палатой представителей и временным правительством 23 августа 2014 года (см. приложение).

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Совета среди членов Совета Безопасности.

(Подпись) Ибрагим О. Дабаш
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Ливии
при Организации Объединенных Наций от 26 августа
2014 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

Палата представителей

**План обеспечения безопасности и устойчивой стабильности
в Ливии**

23 августа 2014 года

Введение

Ливия переживает процесс стремительных перемен и ухудшения безопасности, который может привести страну к гражданской войне. Поэтому стало необходимо, чтобы все политические элиты и политические силы, независимо от их политической направленности, сохраняли приверженность демократическому процессу и отстаивали принципы политического плюрализма и многообразия как основы этого процесса, с тем чтобы обеспечить переход от этапа революции к государству, основанному на институтах и верховенстве права, с тем чтобы обеспечить развитие по перспективному демократическому пути. Этого можно добиться только за счет проведения всеобъемлющего национального диалога с участием всех организаций политического спектра и организаций гражданского общества для достижения политического консенсуса по всем вопросам существа.

Для того чтобы преодолеть эти трудности и решить проблемы, сохраняющиеся после падения диктаторского режима в Ливии, а также создать благоприятные политические условия и обстановку в плане безопасности, необходимо сформировать широкий национальный консенсус, реализовать совместные ценности, объединяющие ливийцев, укрепить национальную самобытность, обеспечить достижение целей революции 17 февраля, создать государственные институты и гарантировать мирный переход к демократии. Палата представителей и временное правительство приняли этот план, который основывается на международной поддержке с целью обеспечения безопасности, разоружения, реинтеграции вооруженных групп в структуры государственного аппарата и формирования современной национальной армии, которая будет защищать государство, уважать конституцию и будет подчиняться гражданским властям.

Обеспечение безопасности

Последние три года показали, что обеспечить защиту государственных институтов и безопасность должностных лиц и граждан будет невозможно при наличии вооруженных групп, не подчиняющихся контролю со стороны государства, широкого распространения оружия среди населения и отсутствия государственных правоохранительных учреждений, которые пользовались бы всеобщей поддержкой, уважением и признанием со стороны всех граждан. Ряд имевших место событий подтвердил, что отсутствие армии и полиции побуждает вооруженные группы и бандитов нарушать права человека, совершать

нападения на государственные институты и собственность, а также применять насилие в отношении граждан и разграблять их имущество. Поэтому Палата представителей и правительство приняли решение обратиться с просьбой о помощи к международному сообществу, в частности соответствующим международным и региональным организациям, в том числе Лиги арабских государств и Африканскому союзу и Европейскому союзу, с тем чтобы они предоставили необходимую поддержку и создали благоприятные условия для успешного и эффективного осуществления демократического переходного процесса. Для достижения этой цели правительство в координации с Палатой представителей предпримет следующие шаги:

Первое: краткосрочная перспектива

1. Решение проблемы вооруженных групп:

а) призвать все вооруженные группы сложить оружие, при этом правительство должно взять на себя обязательство осуществить реабилитацию всех безработных членов таких групп и интегрировать их в государственные военные и гражданские институты;

б) просить Совет Безопасности направить строгое предупреждение всем вооруженным группам, с тем чтобы они немедленно прекратили огонь и начали переговоры для обеспечения мирного урегулирования и достижения консенсуса по всем спорным вопросам;

с) просить Совет Безопасности принять резолюцию в соответствии с главой VII о введении целевых санкций в отношении физических лиц и командиров вооруженных групп по предложению Палаты представителей и правительства Ливии, если они совершили одно или несколько из следующих деяний:

- i) отказ подчиняться приказам правительства или совершение серьезных актов, нарушающих общественную безопасность;
- ii) совершение нападений на государственные учреждения, собственность и должностных лиц или создание таким лицам помех при выполнении ими своих функций;
- iii) создание препятствий для осуществления процесса демократических преобразований;
- iv) использование оружия для совершения противоправных действий;
- v) совершение преступлений и нарушений права человека или подстрекательство к насилию и экстремизму.

2. Международная поддержка в деле борьбы с терроризмом

Просить Совет Безопасности о следующем:

а) подчеркнуть необходимость привлечения к ответственности экстремистских групп и организаций и связанных с ними физических и юридических лиц, виновных в совершении террористических нападений на гражданское население, должностных лиц, сотрудников системы уголовного правосудия, активистов в области прав человека, политиков, журналистов и писателей;

b) настоятельно призвать все государства сотрудничать в соответствии с их обязательствами согласно резолюции 1373 (2001) и другими соответствующими резолюциями Совета Безопасности в рамках усилий, направленных на преследование отдельных лиц, групп, учреждений и организаций, которые имеют прямое или косвенное отношение к террористическим актам и которые их совершают, оказывают поддержку или финансируют такие действия, с тем чтобы предать их суду;

c) настоятельно призвать все государства принять меры в соответствии с их обязательствами согласно международному праву и резолюциям Совета Безопасности и вести борьбу с подстрекательством к совершению террористических актов, основанных на экстремизме и нетерпимости;

d) призвать все государства, и в частности соседние страны, принять меры на национальном уровне, с тем чтобы остановить поток иностранных террористов на ливийскую территорию и сотрудничать с ливийскими властями в деле предотвращения передвижения отдельных лиц или террористических групп в соответствии с нормами международного права и резолюциями Совета Безопасности посредством осуществления пограничного контроля и оперативного сотрудничества в обеспечении безопасности границ и активизации сотрудничества между судебными органами в уголовных вопросах.

Второе: долгосрочная перспектива

Для осуществления резолюции № 6 (2014) Палаты представителей, призывающей к принятию срочных мер для защиты гражданского населения и государственных институтов Ливии и делегирования некоторых полномочий Канцелярии спикера, просить Совет Безопасности продлить мандат нынешней Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ), с тем чтобы преобразовать ее в «миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации и формированию институтов» с отделениями в Триполи, Бенгази и Сабхе.

На предлагаемую миссию будут возложены следующие задачи:

1. Нарращивание потенциала Ливийского Государства для достижения следующих целей:

a) разоружение и интеграция участников революции и отдельных вооруженных лиц в соответствии с содержащимся в резолюции № 7 (2014) Палаты представителей призывом о расформировании всех незаконных групп;

b) создание армии, способной преодолеть нынешние и будущие проблемы в области безопасности, при уделении особого внимания защите стратегических объектов, включая нефтяные скважины, порты для экспорта нефти, другие морские порты, аэропорты и пункты пограничного контроля;

c) создание прочной, эффективной и гуманной системы уголовного правосудия, способной защищать права и свободы (формирование полиции, реорганизация и модернизация судов и восстановление тюрем);

d) создание конституционных органов, которые будут осуществлять надзор за демократическим процессом, препятствовать любым отклонениям от его принципов и добиваться прогресса в деле установления демократической

политической системы, совместимой с политическими, социальными и культурными особенностями ливийского общества.

2. Оказание поддержки соответствующим ливийским органам власти в деле осуществления программ национального примирения и проведения национального диалога и содействия возвращению ливийских перемещенных лиц и беженцев в сотрудничестве с региональными международными организациями.

Финансирование предлагаемой миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации и формированию институтов в Ливии

В случае отсутствия международной финансовой поддержки для этой миссии правительство Ливии берет на себя обязательство финансировать ее за счет государственных средств в течение конкретного периода, который будет согласован правительством и Секретариатом Организации Объединенных Наций.
